



ANEM MOLT ALERTA AMB EL VERB PROCEDIR

En el llenguatge administratiu este verb té dos usos que cal evitar:

1. Per influència del castellà, l'usem amb el significat del verb **procedir** castellà, significat que en valencià hem d'expressar amb la perífrasi **ser procedent**:

Segons la RAE: 'hacer algo conforme a razón, derecho, mandato, práctica o conveniencia': *Ya ha empezado la función y procede guardar silencio.*

L'expressió **ser procedent** s'usa en àmbits més formals i per a casos en què no trobem sinònims més comuns.



*La revisió del reglament no **procedix** en este moment.*



*La revisió del reglament no **és procedent** en este moment.*

Des del punt de vista de la comunicació clara, hi ha altres verbs d'ús més comú que en determinats contextos poden resultar més naturals, com els següents: **convindre**, **caldre**, **correspondre** o **pertocar**:



*Per a deixar-ne constància on **procedisca**, i a petició del promotor.*



*Per a deixar-ne constància on **calga**, i a petició del promotor (o corresponga/pertoque)*

Però el verb **procedir** en valencià és correcte quan s'utilitza en el sentit d' '**actuar**' :



*En cas de desavinença entre les parts, **s'ha de procedir** tal com disposa el conveni.*



*Per a introduir el codi postal de la persona sol·licitant en la base de dades, **cal que procediu** tal com s'indica a continuació.*

2. En valencià el verb **procedir** també té el significat de '**passar a posar en execució una cosa**', si bé allarga les frases sense necessitat.

Normalment, el trobem en el context següent: **procedir a + substantiu**, en què moltes vegades l'expressió completa es podria substituir per un sol verb:



*Considerem que el correcte és reconèixer la imprecisió de la recomanació i **procedir a retirar-la**.*



*Considerem que el correcte és reconèixer la imprecisió de la recomanació i **retirar-la**.*



Caldria **procedir a la presa** de mostres de la cavitat bucal amb hisops (3 de diverses zones).



Caldria **prendre** mostres de la cavitat bucal amb hisops (3 de diverses zones).



L'autoritat o el servici davant del qual es presente la sol·licitud haurà de **procedir a remetre-la** de manera immediata al jutge competent.



L'autoritat o el servici davant del qual es presente la sol·licitud **haurà de remetre-la** de manera immediata al jutge competent.

De vegades podem considerar més convenient mantindre el verb al costat del substantiu, perquè rebaixa el grau d'intensitat del que volem expressar:



A partir del mes que ve, **procedirem** a l'anul·lació del servici.



A partir del mes que ve, **anul·larem** el servici.

Recorda!

El verb **procedir** no és sinònim de **ser procedent**, però sí **d'actuar**.